

Instituto de arte contemporânea

eugen gomringer - konstellationen
constelações - tradução

copyright 1953 by
spiral press - berne

zögert

vacila

sieht genau

observa encara

zögert

vacila

ärgert sich

enraivece

zögert

vacila

getraut sich nicht

não se confia

schwillt und platzt

enche e rompe

tropft

pinga

275/221/11

the black mystery

is here

here is

the black mystery

das schwarze geheimnis

ist hier

hier ist

das schwarze geheimnis

el misterio negro

está aquí

aquí está

el misterio negro

o mistério negro

está aqui

aquí está

o mistério negro

sonne mann
mond frau

sonne frau
mond mann

sonne mond
mann frau

kind

sol hombre
luna hembra

sol hembra
luna hombre

sol luna
hombre hembra

hijo

sol macho
lua fêmea

sol fêmea
lua macho

sol lua
macho fêmea

filho

Instituto de arte contemporânea

ping pong

ping pong ping

pong ping pong

ping pong

sich zusammenschliessen und
sich abgrenzen

die mitte bilden und
wachsen

die mitte teilen und
in die teile wachsen

in den teilen sein und
durchsichtig werden

sich zusammenschliessen und
sich abgrenzen

reunir

fechar em si e
se limitar

formar

fazer o meio e
crescer

partir o meio e
crescer nas partes

ficar nas partes e
transparecer

reunir

fechar em si e
se limitar